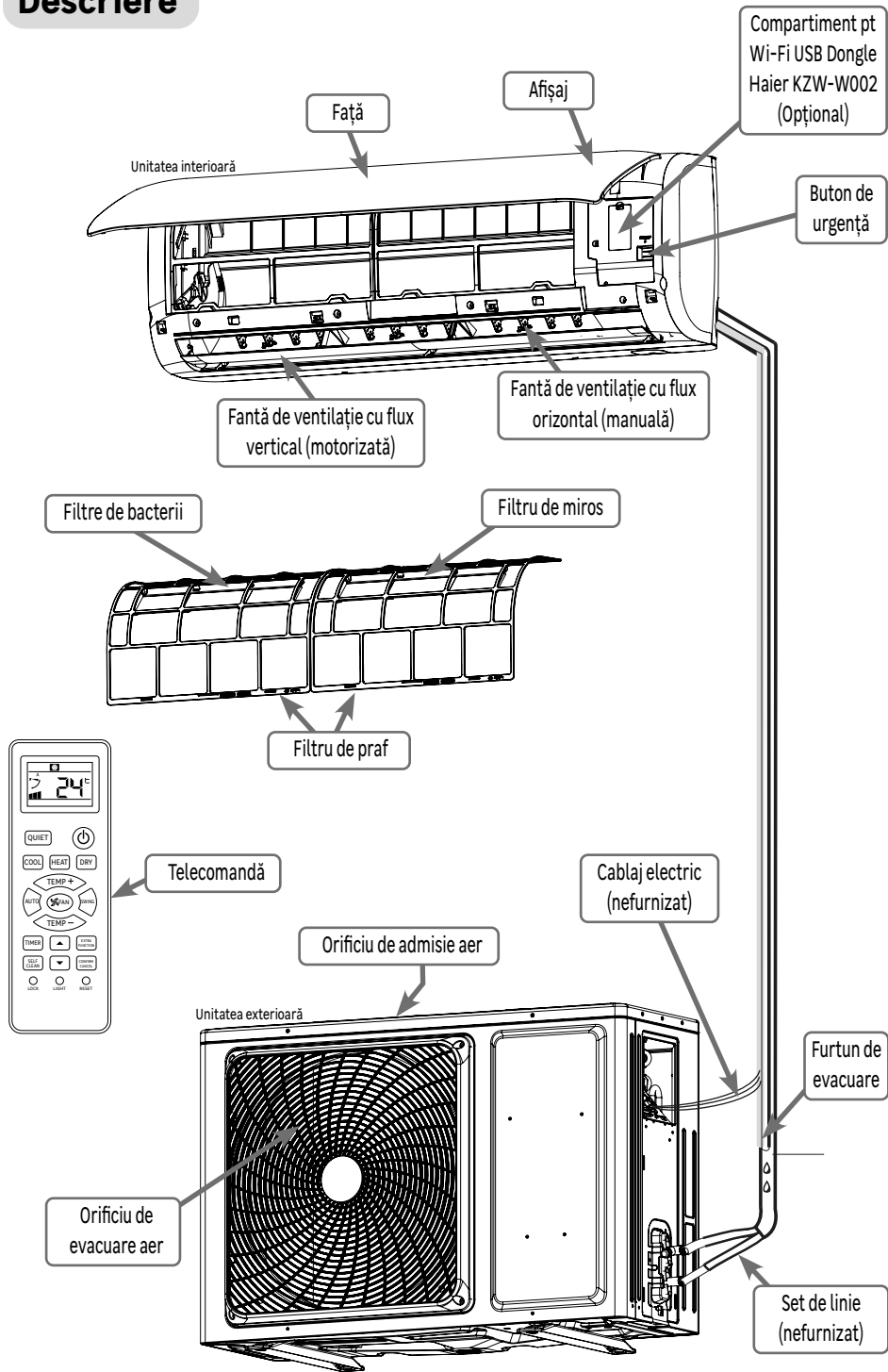
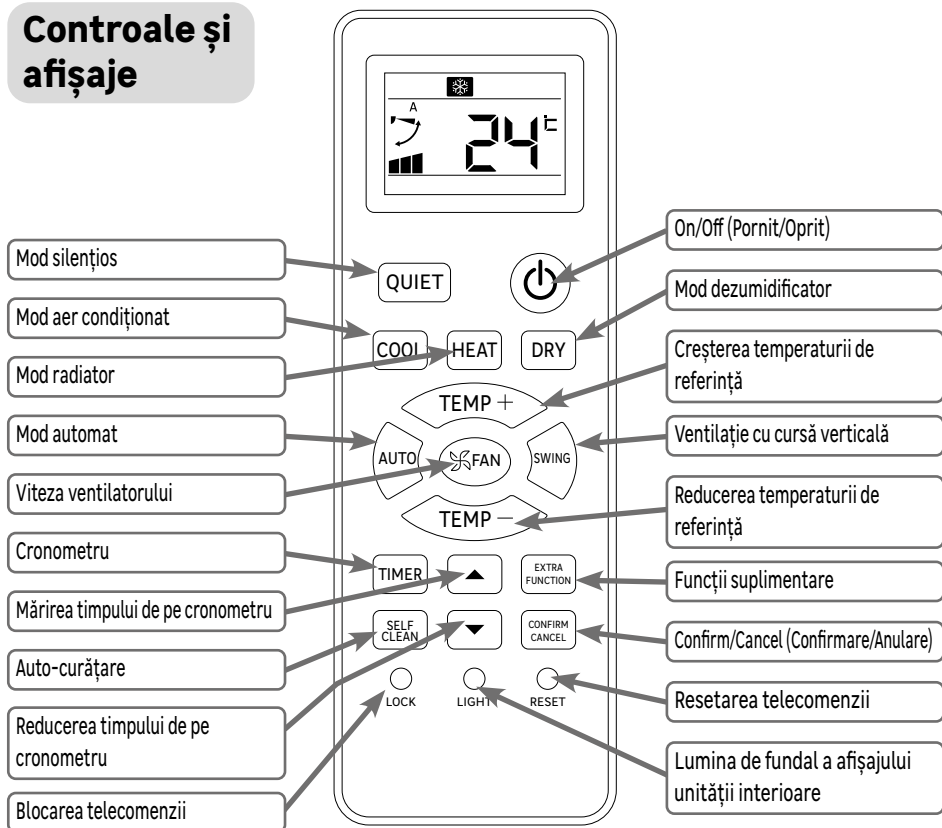


# Descriere

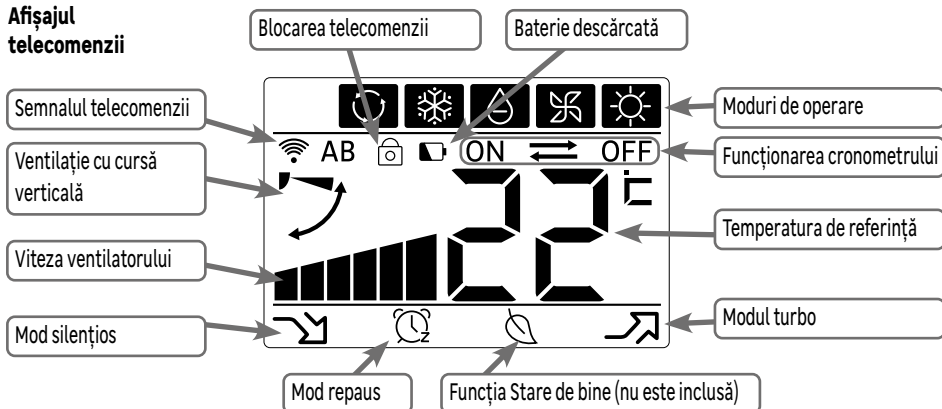


FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

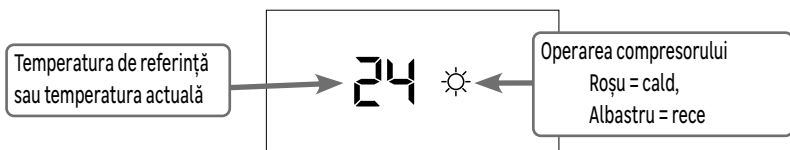
# Controale și afișaje



## Afișajul telecomenzii

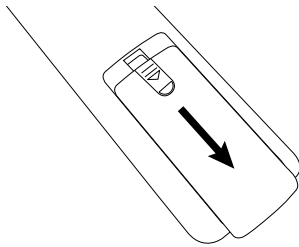


## Afișajul unității interioare

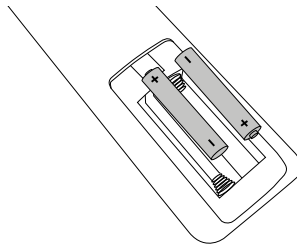


FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

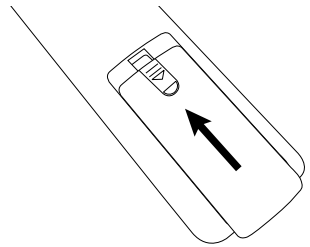
## Introducerea bateriilor



1 - Apăsați ușor pe capacul compartimentului pentru baterii și apăsați-l în direcția indicată de săgeată pentru a-l scoate.



2 - Introduceți 2 baterii AAA (R03) 1,5V (furnizate) în compartiment. Asigurați-vă că ați respectat polaritatea („+” și „-”).




3 - Așezați capacul compartimentului bateriilor peste telecomandă.











### Important !

- Nu lăsați copiii să se joace cu bateriile
- Nu ingerați bateriile
- Bateriile non-reîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate;
- Nu trebuie să fie amestecate tipuri diferite de baterii;
- Nu trebuie să fie amestecate bateriile noi cu cele uzate;
- Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă;
- Bateriile descărcate trebuie să fie scoase din aparat și eliminate în condiții de siguranță;
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie să fie scoase;
- Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.




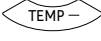

## Operare

### Funcții de bază

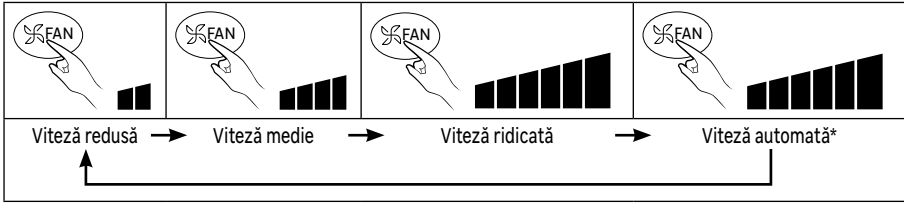
- 1- Îndreptați telecomanda către unitatea interioară și apăsați  pentru a porni aparatul de aer condiționat
- 2 - Alegeți modul de operare

		<b>Comentarii</b>
		Modul aer condiționat: utilizat pentru a răci camera la o temperatură de referință definită.
		Modul radiator: utilizat pentru a încălzi camera la o temperatură de referință definită.
		Mod automat: Selectează în mod automat răcirea sau încălzirea pentru a ajunge la temperatura de referință definită.
		Modul dezumidificator: utilizat pentru ajustarea ratei umidității și astfel pentru a menține o atmosferă sănătoasă în casă.

- 3 - Setarea temperaturii de referință, adică temperatura dorită în cameră

		<b>Comentarii</b>
 		Permite creșterea sau diminuarea temperaturii de setare grad cu grad între 16°C și 30°C. Unitatea centrală afișează noua temperatură de setare.

#### 4 - Ajustarea vitezei ventilatorului





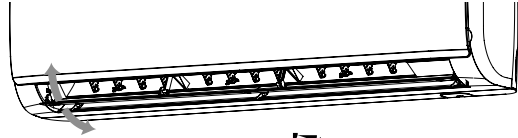
\*În modul viteză automată, sistemul determină în mod automat viteza corespunzătoare pentru a ajunge la temperatura de referință.

#### 5 - Apăsați din nou pentru a opri aparatul de aer condiționat

#### Orientarea fluxului aerului


##### · Orientare verticală

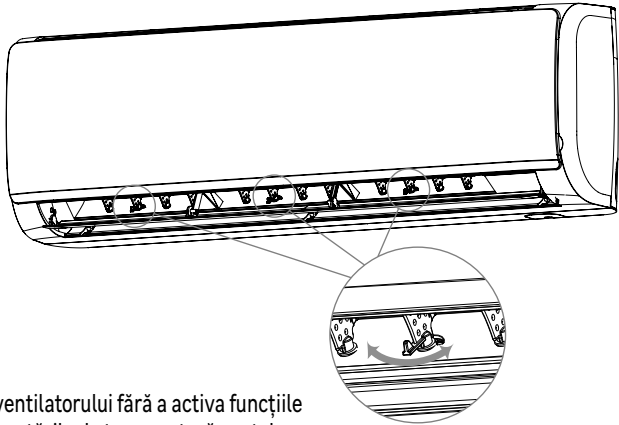
- 1- Pornirea aparatului de aer condiționat
- 2- Alegeți modul de operare
- 3- Apăsați  pentru a porni oscilarea automată a fantei de ventilație, simbolul  va începe să se miște.
- 4- Apăsați din nou pentru a opri oscilarea în poziția dorită pentru fanta de ventilație..



##### · Orientare orizontală






- 1- Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este oprit.
- 2- Pivotați grupul de fante în lateral, în direcția dorită, utilizând degetele.

 Grupurile de fante pot fi orientate separate pentru distribuția fluxului de aer.







#### Mod ventilație



Modul ventilator permite utilizarea ventilatorului fără a activa funcțiile de Răcire sau Încălzire. În acest mod, setările de temperatură sunt dezactivate.

- 1- Pornirea aparatului de aer condiționat
- 2- Apăsați  de mai multe ori pentru a afișa simbolul 
- 3- Apăsați  în decurs de 5 secunde pentru a confirma.
- 4- Utilizați tasta  pentru seta viteza ventilatorului (viteza automată nu este activată)
- 5- Apăsați  pentru a porni oscilarea automată, după caz..

#### Mod silențios

Modul silențios este utilizat pentru a determina aparatul să funcționeze silențios și pentru a vă putea bucura de un mediu confortabil.

- 1- Apăsați  pentru a activa modul silențios, apoi simbolul  este afișat pe telecomandă.
- 2- Apăsați  pentru a ieși din modul silențios, simbolul  va dispărea.








 Modul silențios gestionează în mod automat viteza ventilatorului, iar acționarea butonului  de pe telecomandă va dezactiva acest mod.

## Modul turbo

Modul turbo poate fi utilizat pentru a opera aparatul în modul accelerat.

Aparatul de aer condiționat va funcționa la cea mai mare viteză a ventilatorului, iar temperatura de referință va fi setată la valoarea minimă.

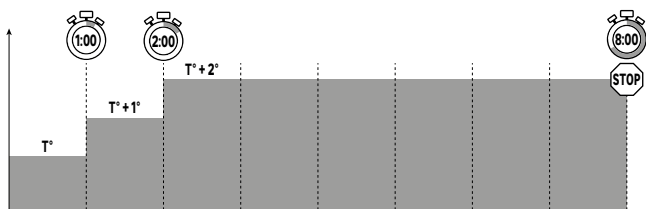
Radiatorul va funcționa la cea mai mare viteză a ventilatorului, iar temperatura de referință va fi setată la valoarea maximă.

- 1- Apăsăți  de mai multe ori pentru a afișa simbolul 
- 2- Apăsăți  în decurs de 5 secunde pentru a confirma, este activat modul turbo
- 3- Apăsăți o tastă de mod (  ,  ,  ) pentru a ieși din modul Turbo, simbolul  va dispărea..

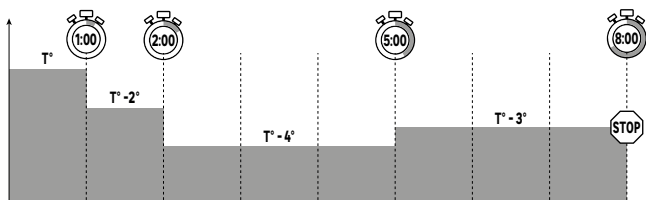
## Funcția repaus

Funcția repaus poate fi utilizată în modul Aer condiționat, Radiator sau Dezumidificator. Această funcție asigură un mediu mai confortabil pentru somn. Aparatul se va opri automat după o funcționare de 8 ore. Viteza ventilatorului este setată automată la valoarea Joasă.

În modul Aer condiționat sau Dezumidificator, temperatura de referință crește cu 1°C după o oră și cu încă un grad după încă o oră, iar apoi aparatul de aer condiționat se va opri după 8 ore de funcționare.



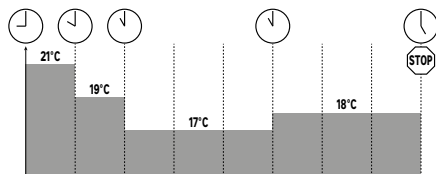
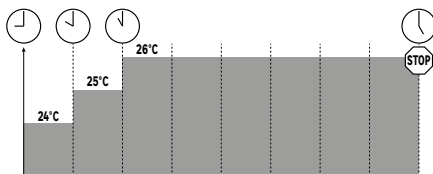
În modul radiator, temperatura de referință scade cu 2°C după o oră și cu încă două grade după încă o oră, va crește cu 1°C după 3 ore, iar apoi aparatul de aer condiționat se va opri după 8 ore de funcționare.












## Exemplu :

• În modul Aer condiționat sau Dezumidificator

• În modul radiator



- 1- Porniți aparatul de aer condiționat, selectați modul de operare (  ,  ,  ) și setați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2- Apăsăți  de mai multe ori pentru a afișa simbolul 
- 3- Apăsăți  în decurs de 5 secunde pentru a confirma, este activat modul repaus.
- 4- Pentru a ieși din modul Repaus, apăsați  simbolul  va clipi
- 5- Apăsăți  în decurs de 5 secunde pentru a ieși din acest mod

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ











UA

RO









EN

## Cronometru








Aparatul dumneavoastră vă oferă mai multe moduri de utilizare a cronometrului:

Modul			Comentarii
Timer ON		ON 	Aparatul va porni după o anumită durată definită de către utilizator în ore (0,5 = 30 minute)
Timer OFF		OFF 	Aparatul se va opri după o anumită durată definită de către utilizator
Timer ON → OFF		ON → OFF 	Aparatul va porni după o anumită durată definită de către utilizator (în ore)
Timer ON ← OFF		ON ← OFF 	Aparatul se va opri după o anumită durată definită de către utilizator, iar apoi va reporni după o altă durată definită.













### Cronometru pornit (Timer ON)


- 1- Porniți aparatul de aer condiționat, selectați modul de operare (  ,  ,  ) și setați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2- Apăsați  pentru a afișa modul ON
- 3- Setați durata până la momentul dorit de pornire utilizând tastele  și .
- 4- Apăsați  în decurs de 5 secunde pentru a confirma, aparatul de aer condiționat se va opri, numai simbolul  este afișat pe unitatea interioară.
- 5- Atunci când durata setată este completată, aparatul de aer condiționat va porni cu setările definite.

### Cronometru oprit (Timer OFF)

- 1- Porniți aparatul de aer condiționat, selectați modul de operare (  ,  ,  ) și setați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2- Apăsați  de mai multe ori pentru a afișa modul OFF
- 3- Setați durata până la momentul dorit de oprire utilizând tastele  și  (între 0,5h și 24h).
- 4- Apăsați  în decurs de 5 secunde pentru a confirma.
- 5- Atunci când durata setată este completată, aparatul de aer condiționat se va opri în mod automat.

### Timer ON → OFF (Pornire → Oprește Cronometru), Timer ON ← OFF

- 1- Porniți aparatul de aer condiționat, selectați modul de operare (  ,  ,  ) și setați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2- Apăsați  de mai multe ori pentru a afișa modul  , ON va clipi
- 3- Setați durata până la momentul dorit de pornire utilizând tastele  și .
- 4- Apăsați  din nou, OFF va clipi
- 5- Setați durata până la momentul dorit de oprire utilizând tastele  și  (între 0,5h și 24h).
- 6- Apăsați  în decurs de 5 secunde pentru a confirma, în cazul în care cronometrul de pornire are setat un timp mai scurt decât cel de oprire, aparatul de aer condiționat se va opri, numai simbolul  este afișat pe unitatea interioară.

 Atunci când setați cronometrul, este important să îndreptați telecomanda întotdeauna către unitatea interioară pentru a vă asigura că aceasta primește instrucțiuni în mod corespunzător.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ










UA

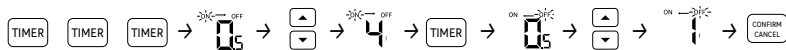
RO

EN

## Exemplu 1:










Este ora 8 am, aparatul de aer condiționat funcționează, vreau ca acesta să se oprească la ora 9 am și să repornească la amiază.

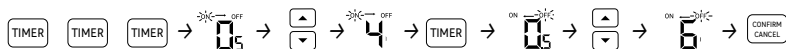
- 1- Apăsai  de mai multe ori pentru a afișa modul ON → OFF, ON va clipi
- 2- Setai  utilizând tastele  și  (8 am + 4h = 12 pm)
- 3- Apăsai  din nou, OFF va clipi
- 4- Setai  utilizând tastele  și  (8 am + 1h = 9 pm)
- 5- Apăsai  în decurs de 5 secunde pentru a confirma.



## Exemplu 2:








Este ora 8 am, vreau ca aparatul de aer condiționat pornească la ora 12 am și să se oprească la ora 2pm.


- 1- Este ora 8 am, vreau ca aparatul de aer condiționat pornească la ora 12 am și să se oprească la ora 2pm.
- 2- Apăsai  de mai multe ori pentru a afișa modul ON → OFF, ON va clipi
- 3- Setai  utilizând tastele  și  (8 am + 4h = 12 pm)
- 4- Apăsai  din nou, OFF va clipi
- 5- Setai  utilizând tastele  și  (8 am + 6h = 2 pm)
- 6- Apăsai  în decurs de 5 secunde pentru a confirma.



## Setarea de suflare aer în mod confortabil

Pot fi activate setări predefinite pentru fantele de ventilație pentru direcționarea aerului pentru a nu fi perturbate de debitul de aer.

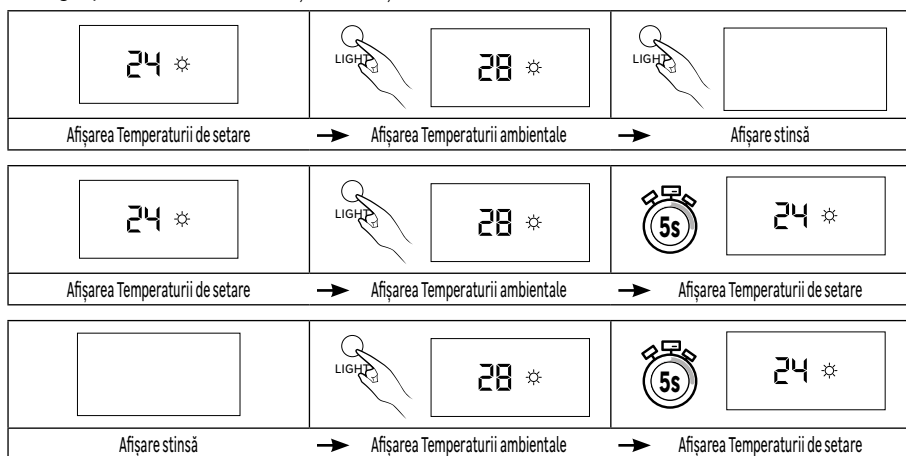
- 1- Porniți aparatul de aer condiționat, selectați modul de operare (COOL, HEAT, DRY) și setați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2- Apăsai  de mai multe ori pentru a afișa simbolul  sau 
- 3- Apăsai  în decurs de 5 secunde pentru a confirma, fanta de ventilație va trece în poziția selectată.
- 4- Pentru a ieși din acest mod, apăsai  de mai multe ori pentru a afișa simbolul .
- 5- Apăsai  în decurs de 5 secunde pentru a ieși din acest mod

 În modul aer condiționat este de preferat utilizarea poziției cu direcția spre tavan; în modul încălzire, poziția recomandată este cea cu direcția spre podea.

 Nu lăsați fanta de ventilație în poziția  pentru mult timp în modul aer condiționat, deoarece în fante se poate acumula condens.

## Modificarea afișării unității interioare

Butonul light permite modificarea afișării unității interioare:



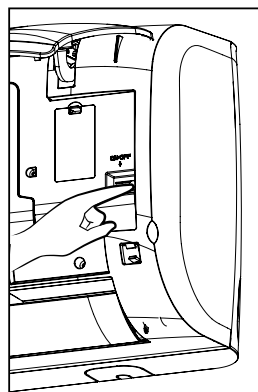
## Utilizare de urgență

În caz de urgență sau în cazul în care nu dispuneți de telecomandă, unitatea poate fi controlată prin apăsarea întrerupătorului ON/OFF (Pornit/Oprit) din partea dreaptă a unității interioare, de sub panoul frontal

- Atunci când aparatul este OPRIT, o apăsare scurtă a acestui buton îl va porni în modul automat cu setările standard (se va auzi un semnal sonor).

💡: *Setările acestui mod nu pot fi modificate.*

- Atunci când aparatul este PORNIT, o apăsare scurtă a acestui buton îl va opri în câteva secunde (se va auzi un semnal sonor).

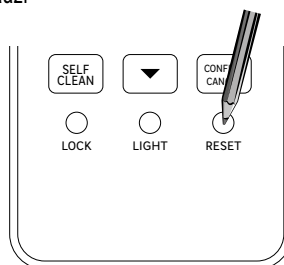


## Funcția testare

- Apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF timp de cinci secunde pentru a lansa modul testare (se va auzi un semnal sonor de două ori)
- Apăsați din nou butonul ON/OFF pentru a ieși din modul testare (se va auzi un semnal sonor)

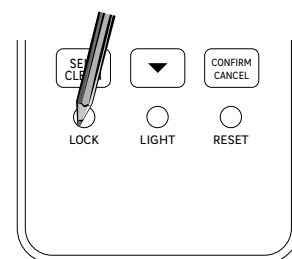
## Resetarea telecomenzii

Butonul Reset permite resetarea telecomenzii în vederea eliminării tuturor setărilor care îi pot bloca funcționarea corespunzătoare.



## Blocarea telecomenzii

Butonul Lock vă permite să blocați telecomanda pentru a evita toate acțiunile nedorite, spre exemplu, cele ale copiilor.



## Îngrijire

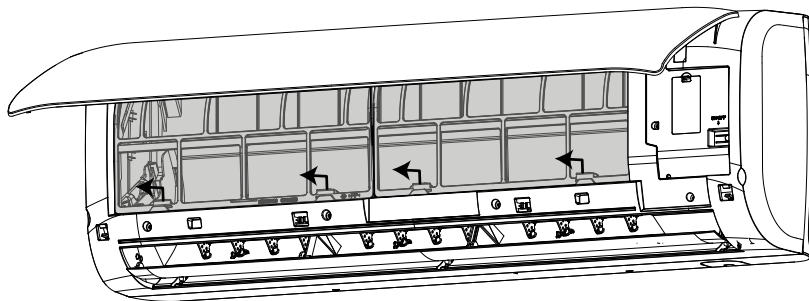


### Curățarea filtrelor de praf

Se recomandă curățarea filtrelor de praf o dată la două săptămâni pentru a promova o circulație corespunzătoare a aerului și o performanță optimă a aparatului de aer condiționat.

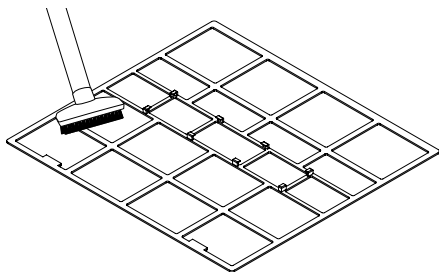
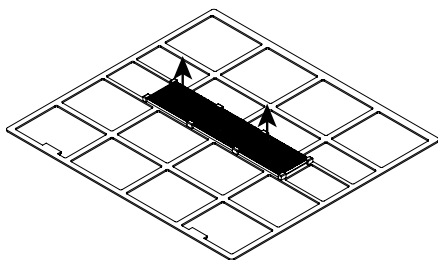
1- Ridicați capacul unității interioare

2- Scoateți fiecare filtru ridicând fantele inferioare și trăgând glisierile afară



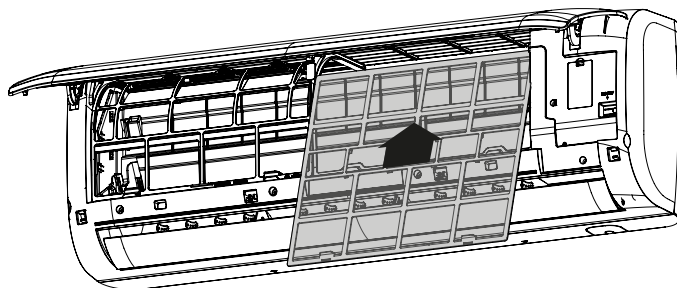
3- Scoateți filtrul de miros și filtrul de bacterii (instrucțiuni de întreținere sunt prezentate pe pagina următoare).

4- Curățați filtrele de praf utilizând un aspirator și un burete umed. Lăsați-le la uscat.



5- Reintroduceți filtrul de miros și filtrul de bacterii

6- Așezați filtrele de praf înapoi pe glisiere și introduceți-le înapoi pe poziție.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

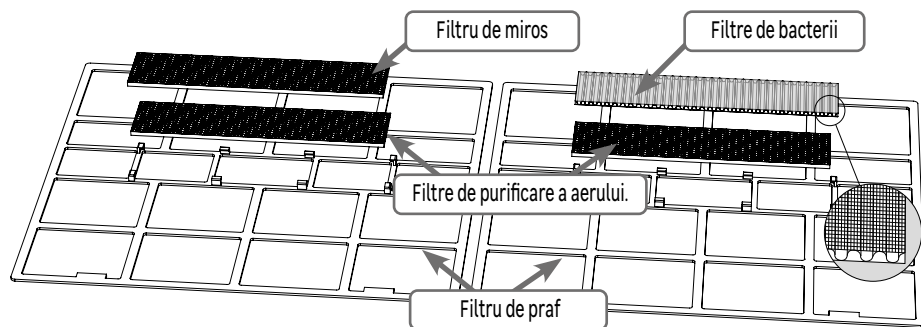
## Înlocuirea filtrului anti-miros, a filtrului anti-bacterii și a filtrelor de purificare a aerului.

- Filtrele de miros și de purificare a aerului trebuie înlocuite la fiecare 6 luni.
- Filtrul de bacterii nu trebuie să fie înlocuit, dar trebuie să fie curățat de praf în mod regulat, utilizând un aspirator.

1- Scoateți filtrele de praf conform indicațiilor din paragraful anterior

2 - Înlocuiți sau curățați filtrul special

3 - Reintroduceți filtrul respectând direcția corectă pentru filtrul de bacterii





4 - Reintroduceți filtrul de praf în unitatea interioară

### Curățarea unităților interioare

Utilizați o pânză moale și uscată. În cazul petelor persistente, utilizați o pânză înmuiată în apă cu săpun și uscați imediat utilizând o pânză uscată.


### Auto-curățare

Aparatul prezintă o funcție de curățare cu evaporator.

- Apăsând  pentru a iniția ciclul de auto-curățare,  este afișat.
- Ciclul se va opri automat după 25 de minute, iar aparatul de aer condiționat va reveni la starea anterioară.

## Depanare

Problemele de operare sunt adesea cauzate de probleme minore, vă rugăm să parcurgeți tabelul de mai jos înainte de a contacta Serviciul Post-Vânzări. Acest lucru vă poate economisi timp și cheltuieli inutile.

<i>Problemă</i>	<i>Cauze, soluții</i>
Aparatul nu funcționează	Verificați sursa de alimentare Verificați siguranța. Aparatul începe să funcționeze la 3 minute după ce este pornit
Telecomanda nu este pornită	Verificați bateriile
Aerul nu este răcit	Verificați circulația aerului la gura de admisie și evacuare Asigurați-vă că unitatea interioară a primit semnalul de la telecomandă Asigurați-vă că filtrele nu sunt obstrucționate Verificați ca unitatea exterioară să fie pornită
Se pot auzi zgomote de circulație a lichidului	Un fenomen normal care rezultă din deplasarea agentului frigorific lichid prin țevi.
Se pot auzi pocnituri	Un fenomen normal care rezultă din deformarea panoului frontal ca urmare a schimbărilor de temperatură.
Butonul  de pe telecomandă nu determină nicio acțiune	Modul de ventilație confortabilă trebuie să fie activat în prealabil pentru a bloca fantele de ventilație în poziție verticală sau orizontală.

În cazul unei probleme persistente, vă rugăm să contactați serviciul post-vânzări din magazinul dumneavoastră.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN



## WARNING



This product contains flammable R32 gas.



PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE USING THE APPLIANCE

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or individuals lacking experience or knowledge unless supervised or instructed in advance regarding the use of this appliance by the person in charge of their safety. Children should be monitored to ensure that they do not play with this appliance.
- This appliance can be used by children 8 years old or older and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or individuals lacking experience or knowledge only if they have been given supervision or prior instruction concerning safe use of the appliance and they understand the hazards involved. Children must not play with this appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children without monitoring.
- This product must be installed by experienced maintenance technicians or professional installers only in compliance with this manual. An installation performed by a non-professional or an inadequate installation of this product may cause serious accidents such as injuries, water leaks, electric shocks, or fires. If the product is installed without following instructions of this manual, the manufacturer warranty will be voided.
- Only qualified personnel may perform the installation, refilling, bleeding, and processing of the refrigerant.
- Installation by the professional installer must comply with the country's regulations.

## WARNING

- In case of refrigerant gas leaks upon installation, ventilate the area immediately. A toxic gas may be produced if the refrigerant comes in contact with flame.
- Do not apply any means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance must be kept in a room where there are no continuously operating sources of flame (for instance: open flame, a working gas appliance, or an electric heater in operation).
- The appliance must be stored in a way that prevents any mechanical damage.
- If you are even slightly uncertain, please check with the After-Sales Service of your store.
- Do not burn or pierce this appliance.
- Please keep in mind that refrigerant product may have no smell at all.
- The product must be installed, used and stored in a room whose area is above 3 m<sup>2</sup>. The room must be well ventilated.
- Please comply with national regulations relating to the gas.
- Please keep the appliance air vents clear from any obstruction.
- Maintenance must be carried out in compliance with instruction of this manual.
- The area around this unit must be kept clean.

### **Precautions for use of the R32 refrigerant**

- Pipework fitting must be kept to the minimum.
- Pipework must be protected from physical damage.
- National regulations on gases must be observed.
- Mechanical connectors must remain accessible for maintenance.
- In cases requiring artificial ventilation, the air vents must remain clear from any obstruction.
- When disposing of the product, refer to national regulations for proper waste processing.

### **Installation and repair works**

#### *1- Checks to the area*

- Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions (items 2 to 8) shall be complied with prior to conducting work on the system.

## WARNING

### 2 - Work procedure

- Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

### 3 - General work area

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out.
- Work in confined spaces shall be avoided.
- The area around the workspace shall be sectioned off.
- Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

### 4 - Checking for presence of refrigerant

- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
- Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

### 5 - Presence of fire extinguisher .

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

### 6 - No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## WARNING

### 7 - *Ventilated area*

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### 8 - *Checks to the refrigeration equipment*

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
  - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
  - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
  - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
  - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
  - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 9 - *Checks to electrical devices*

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.

- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
  - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
  - That no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
  - That there is continuity of earth bonding.

### **Repairs to sealed components**

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.
- NOTE : The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### **Repair to intrinsically safe components**

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere.
- The test apparatus shall be at the correct rating.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

## **Detection of flammable refrigerants**

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

## **Leak detection methods**

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.
- Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
- Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
- If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.
- If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

## **Removal and evacuation**

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs (or for any other purpose), conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
  - Remove refrigerant;
  - Purge the circuit with inert gas;
  - Evacuate;
  - Purge again with inert gas;
  - Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

### **Charging procedures**

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### **Decommissioning**

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.

- c) Before attempting the procedure ensure that:
- mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - all personal protective equipment is available and being used correctly;
  - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### **Labelling**

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### **Recovery**

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.

- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.
- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

**EN**

### **Transport of equipment containing flammable refrigerants**

- Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

### **Marking of equipment using signs**

- Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.
- All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.
- The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.
- Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

### **Disposal of equipment using flammable refrigerants**

See National Regulations.

### **Storage of equipment/appliances**

- The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

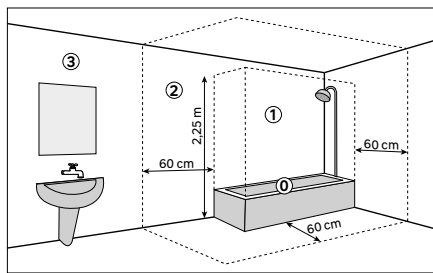
### **Storage of packed (unsold) equipment**

- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
RU  
KZ  
UA  
RO  
EN

## Electric safety requirements

- Protection against water splashing
  - Indoor unit: no protection against water splashing, to be installed only outside of zone 2.
  - External unit: protected against water splashing. (IPX4).
- Electric wiring must be performed by a qualified person in compliance with current local and national regulations, and with instructions of this manual.
- Use a dedicated electric circuit. A circuit whose capacity is too low or where wiring is done incorrectly can cause electric shocks or fires.
- Make sure you install a Ground Fault Circuit Breaker.
- The circuit breaker must be multi-pole, spark-proof switch. The distance between its two contact points must be less than 3 mm. The breaker setup must be built into permanent wiring in compliance with national electric wiring standards.
- It is recommended to install a Residual Current Device (RCD) with a nominal residual operation current of no more than 30 mA.
- Use a cable of a suitable length, do not use junction, splicing, nor extension cables, which may cause overheating, electric shocks, or a fire.
- Make sure that electric grounding is done correctly and reliably. Do not connect ground wires to a gas or water pipe, to a lightning pole, or to a ground cable of a phone. Incorrect electric grounding may cause electric shocks.
- Before connecting wires, make sure electric power is off. To avoid the risk of electric discharge, never touch the electric components right after cutting off electricity. After cutting off electricity, always wait for 10 minutes at least before touching electric components.
- Do not turn on the appliance as long as the installation work is not completely finished. You may cause a serious accident such as an electric shock or a fire.
- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of ageing or continual vibration from sources such as compressors or fans.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

## Environment protection advice

- This appliance was made with recyclable or re-usable material. Disposal of this appliance must be performed in accordance with local regulations regarding waste material. Before disposing of it, please cut off the power cord to prevent using further use of the appliance.
- For detailed information on processing and recycling of this product, contact local authorities in charge of sorted collection of wastes, or the store where you purchased the appliance.

## Disposing of the packaging

- The packaging must be totally recycled, as stated by the recycling symbol printed on it. The various components of the packaging must not be thrown out in nature, but disposed of probably in compliance with local regulations.

## Processing waste of electronic and electric devices at life-cycle end.



This image indicates that this product must not be disposed of with unsorted home trash. A system for disposal and special processing of used electric and electronic devices, mandatory to follow, has been implemented including the right to have vendors retrieve free-of-charge used appliances upon purchase of new appliances, as well as special collection of such waste by approved organisations.

For more information on this, you can contact your store or your town hall. Proper disposal of used electric and electronic appliances ensures their adequate processing and recycling in order to avoid damage to the environment and public health as well as to preserve natural resources.

## Warranty

The warranty does not cover problems related to improper installation (eg refrigerant gas leaks), improper electrical connection, improper use, external elements, or extreme weather conditions. It does not give right to a demonstration of the use of the device.



## USE

### Safety principles

- Prolonged exposure to cooled air may be harmful to your health. It is recommended to adjust the air vent grids to avoid direct exposure to cooled air and to channel the air into the room.
- As soon as you notice any abnormal operation, switch the power off by pressing the ON/OFF button on the remote control, and then by using the breaker.
- Always switch the air conditioner off using the remote control first. Do not use the breaker to switch it off.
- Do not place any objects on the external unit.
- Unplug the air conditioner from the power outlet if remaining unused for an extended period of time, or during a thunderstorm.

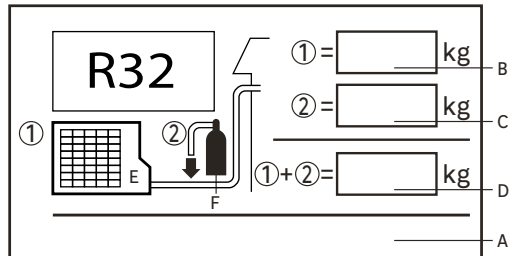
### Important information regarding the refrigerant used

- This product contains fluorinated greenhouse gas (R32; global warming potential (GWP) = 675).

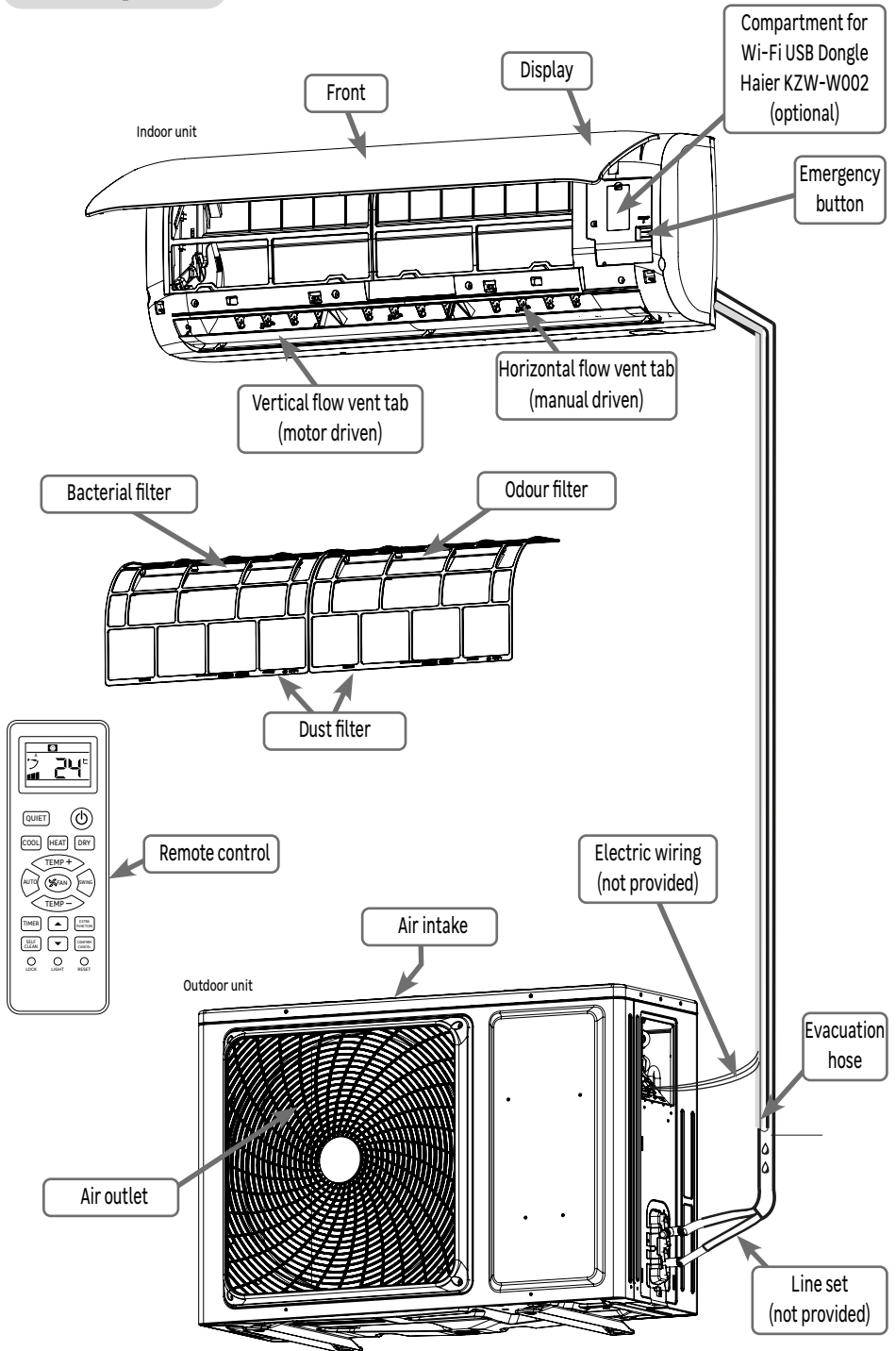
Model	EQ3-9K	EQ3-12K	EQ3-18K	EQ3-24K	EQ3-9K+12K
	S-AC-7-OUT	S-AC-8-OUT	S-AC-9-OUT	S-AC-10-OUT	S-AC-11-OUT
Gas weight (Kg)	0.5 Kg	0.62 Kg	0.9 Kg	1.2 Kg	1.4 Kg
Equivalent CO2 (ton)	0.34 t	0.42 t	0.61 t	0.81 t	0.95 t

Please fill in with indelible ink the refrigerant charge label supplied with the product :

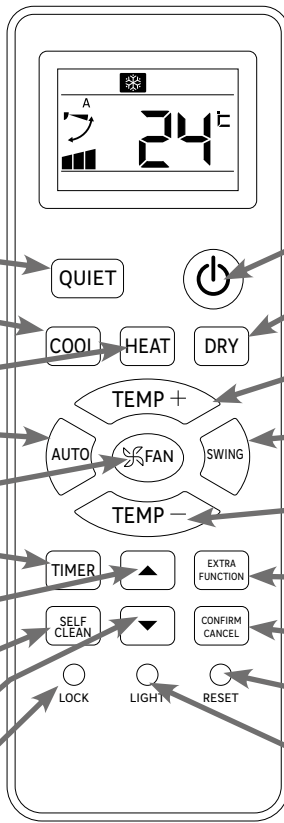
- A "Contains fluorinated greenhouse gases."
- B Factory refrigerant charge of the product : see unit name plate
- C Additional refrigerant amount charged in the field
- D Total refrigerant charge (B+C)
- E Outdoor unit
- F Refrigerant cylinder and manifold for charging



# Description



# Controls and Displays



Silent mode

Cooling mode

Heater mode

Automatic mode

Fan speed

Timer

Timer increase

Auto-cleaning

Timer decrease

Remote control lock

On/Off

Dehumidifier mode

Increasing setpoint temperature

Vertical sweep ventilation

Decreasing setpoint temperature

Additional functions

Confirm/Cancel

Remote control reset

Indoor unit display back light

## Remote control display

Remote control lock

Low batteries

Remote control signal

Balayege vertical

Fan speed

Silent mode

Modes of operation

Timer functions

Setpoint temperature

Turbo Mode

Sleep mode

Wellness function (not included)

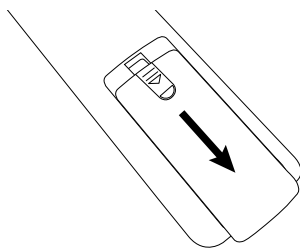
## Indoor unit display

Setpoint temperature or current temperature

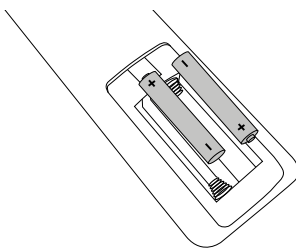


Compressor operation :  
Red = Hot, Blue = Cold

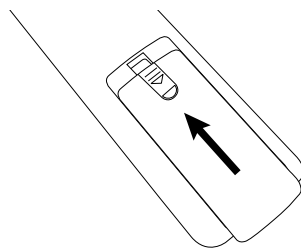
## Inserting batteries



1 - Press gently on the cover of the battery compartment and push it in the direction of the arrow in order to remove it.



2 - Insert 2 AAA (R03) 1,5V batteries in the compartment. Make sure you observe the right polarity (“+” and “-”).




3 - Place the cover of the battery compartment back onto the remote control.











### Important !

- Do not let children play with batteries
- Do not ingest batteries
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged;
- Different types of batteries are not to be mixed;
- New and used batteries are not to be mixed;
- Batteries are to be inserted with the correct polarity;
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of;
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed;
- The supply terminals are not to be short-circuited.



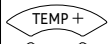


## Operation

### Basic functions

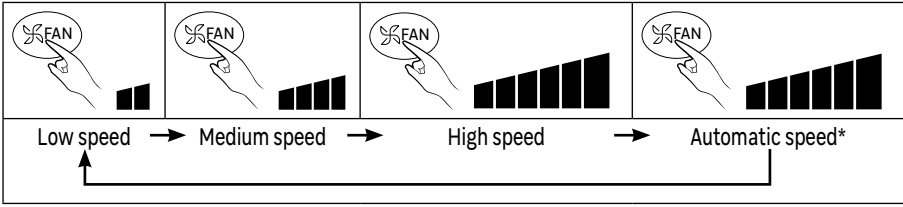
- 1- Point the remote control at the indoor unit and press  to start the air conditioner
- 2- Choose the operation mode

		Comments
		Cooling mode : used to cool the room to the defined setpoint temperature.
		Heater mode: used to heat the room to the defined setpoint temperature.
		Automatic mode: Automatically selects cooling or heating to reach the defined setpoint temperature.
		Dehumidifier mode: used for adjusting the rate of humidity and thus maintain a healthy atmosphere in the house.

- 3- Set the setpoint temperature, that is the desired temperature in the room

		Comments
 		Increases or decreases the set temperature degree by degree between 16 ° C and 30 ° C. The display of the central unit displays the new setpoint temperature.

#### 4 - Adjust the fan speed



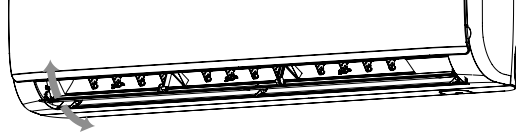
\*In automatic speed mode, the system determines automatically the adequate speed to reach the setpoint temperature.



#### 5 - Press again to stop the air conditioner

#### Orientation of air flow

##### · Vertical orientation

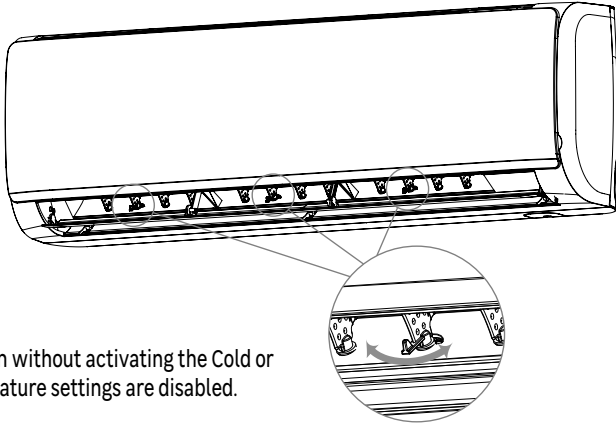
- 1- Switching on the air conditioner
- 2- Choose the operation mode




- 3- Press  to start automatic oscillation of the vent tab, the  symbol will start moving.
- 4- Press again to stop the oscillation at the desired position for the vent tab.

##### · Horizontal orientation






- 5- Make sure the air conditioner is off.
- 6- Pivot the group of tabs sideways to the desired direction using your fingers.



 The groups of tabs can be oriented separately to distribute the air flow.





#### Ventilation mode



The fan mode allows for using the fan without activating the Cold or Heat functions. In this mode, temperature settings are disabled.

- 7- Switching on the air conditioner
- 8- Press  several times to display the symbol 
- 9- Press  within 5 seconds to confirm
- 10- Use the  key to set the speed of the fan (automatic speed is not activated)
- 11- Press  to start automatic oscillation if needed.

#### Silent mode

The silent mode is used to make the appliance work quietly in order to enjoy a more comfortable environment.

- 1- Press  to start the silent mode, the  symbol is displayed on the remote control.
- 2- Press  again to exit the silent mode, the  symbol will disappear.

 The silent mode automatically manages the fan speed, and action using the  button of the remote control will deactivate this mode.


## Turbo mode

The turbo mode can be used to run the appliance in accelerated mode.

The air conditioner will run at the highest speed of the fan and the setpoint temperature set to the lowest.

The heater will run at the highest speed of the fan and the setpoint temperature set to the highest.

1 - Press  several times to display this symbol 

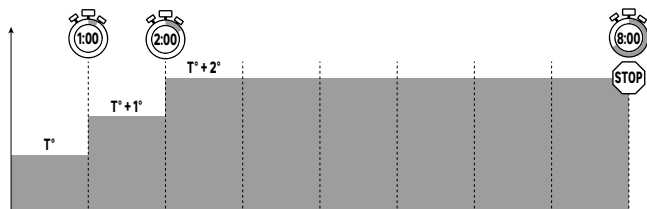
2 - Press  within 5 seconds to confirm, the turbo mode is activated.

3 - Press one mode key (  ,  ,  ) to exit the Turbo mode, the symbol  will disappear.

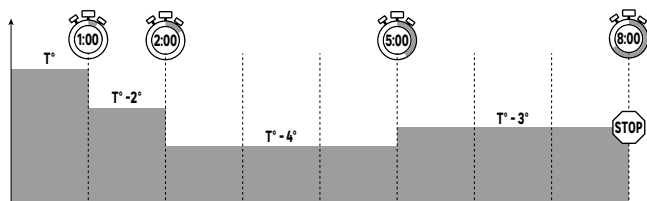
## Sleep function

The sleep function can be used in the Cooling, Heating, or Dehumidifier mode. This function provides a more comfortable environment to sleep. The appliance will switch itself off automatically after operating for 8 hours. The fan speed is automatically set to Low.

In Cooling or Dehumidifier mode, the setpoint temperature is raised by 1°C after one hour, and by one more degree after another hour, and then the air conditioner will switch off after 8 hours of operation.

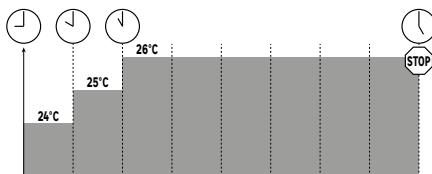


In heating mode, the setpoint temperature is lowered by 2°C after one hour, and by two more degrees after another hour, raised by 1°C after 3 hours, and then the air conditioner will switch off after 8 hours of operation.

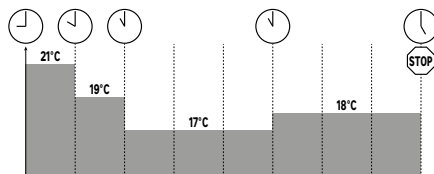





## Examples:

• In Cooling or Dehumidifier mode




• In heater mode




1 - Switch on the air conditioner, select the operation mode (  ,  ,  ) and set the setpoint temperature and the fan speed

2 - Press  several times to display the symbol 











3 - Press  within 5 seconds to confirm, the sleep mode is activated.

4 - To exit Sleep mode, press , the  symbol will blink









5 - Press  within 5 seconds to exit this mode

## Timer








Your appliance offers several mode of use of the timer::

Mode			Comments
Timer ON		ON 	The appliance will switch on after a certain duration defined by the user in hours (0,5 = 30 minutes)
Timer OFF		OFF 	The appliance will switch off after a certain duration defined by the user
Timer ON → OFF		ON → OFF 	The appliance will switch on after a certain duration defined by the user (in hours)
Timer ON ← OFF		ON ← OFF 	The appliance will switch off after a certain duration defined by the user and then switches back on after another defined duration.





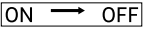







### Timer ON


- 1- Switch on the air conditioner, select the operation mode (  ,  ,  ) and set the setpoint temperature and the fan speed
- 2- Press  to display the ON mode
- 3- Set the duration up to the desired switch-on time using the  and  keys.
- 4- Press  within 5 seconds to confirm, the air conditioner will switch off, only the  symbol is displayed on the indoor unit.
- 5- When the set duration is completed, the air conditioner will switch on with the defined settings.

### Timer OFF

- 1- Switch on the air conditioner, select the operation mode (  ,  ,  ) and set the setpoint temperature and the fan speed
- 2- Press  several times to display the OFF mode
- 3- Set the duration up to the desired switch-off time using the  and  keys (between 0.5h and 24h).
- 4- Press  within 5 seconds to confirm.
- 5- When the set duration is completed, the air conditioner will switch off automatically.

### Timer ON → OFF, Timer ON ← OFF

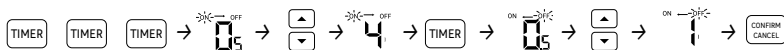
- 1- Switch on the air conditioner, select the operation mode (  ,  ,  ) and set the setpoint temperature and the fan speed
- 2- Press  several times to display the  mode, ON will blink
- 3- Set the duration up to the desired switch-on time using the  and  keys.
- 4- Press  again, OFF will blink
- 5- Set the duration up to the desired switch-off time using the  et  keys (between 0.5h and 24h).
- 6- Press  within 5 seconds to confirm, if the switch-on timer is set shorter than the switch-off one, the air conditioner will switch off, only the  symbol is displayed on the indoor unit.

 When setting the timer, it is important to point the remote control always at the indoor unit to ensure that it receives your instructions properly.

### Example 1:

It is 8 am, the air conditioner is running, I want it to stop at 9 am and to restart at midday.

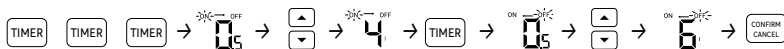
- 1- Press several times to display the ON → OFF mode, ON will blink
- 2- Set 4 using the and keys (8 am + 4h = 12 pm)
- 3- Press again, OFF will blink
- 4- Set 1 using the and keys (8 am + 1h = 9 am)
- 5- Press within 5 seconds to confirm.



### Example 2:

It is 8 am, I want the air conditioner to start at 12 pm and stop at 2pm.

- 1- Press several times to display the ON → OFF mode, ON will blink
- 2- Set 4 using the and keys (8 am + 4h = 12 pm)
- 3- Press again, OFF will blink
- 4- Set 2 using the and keys (8 am + 6h = 2 pm)
- 5- Press within 5 seconds to confirm.



### Comfortable air blow setting

Predefined settings can be activated for the air direction vent tabs in order not to be disturbed by the air flow.

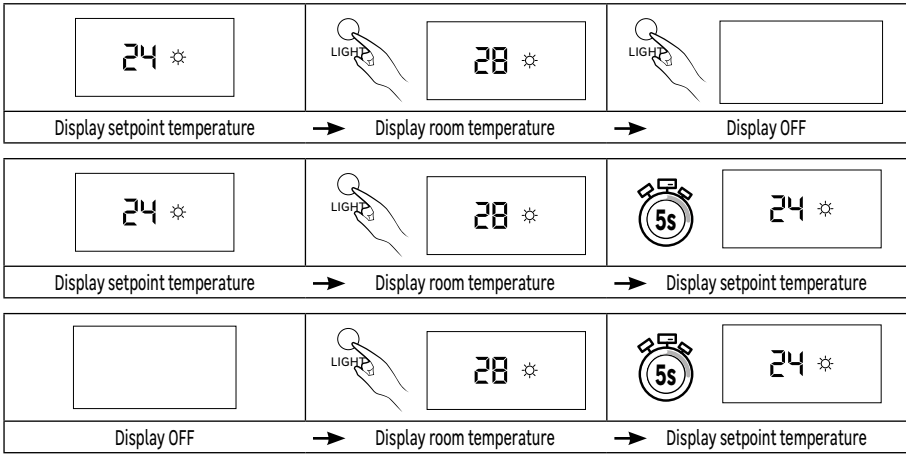
- 1- Switch on the air conditioner, select the operation mode ( , , ) and set the setpoint temperature and the fan speed
- 2- Press several times to display the or symbol
- 3- Press within 5 seconds to confirm, the vent tab will go into the selected position.
- 4- To exit this mode, press several times to display the symbol.
- 5- Press within 5 seconds to exit this mode

In cooling mode, it is preferable to use the position pointing toward the ceiling ; in heating mode, the position pointing to the floor is better.

Do not leave the vent tab in the position for a long time in air conditioning mode as condensation may accumulate on the tabs.

## Modification of indoor unit display

The light button can be used to modify the display of the indoor unit:



## Emergency use

In case of an emergency, or if the remote control is missing, the unit can still be controlled by pressing the ON/OFF switch located on the right side of the indoor unit, under the front panel.

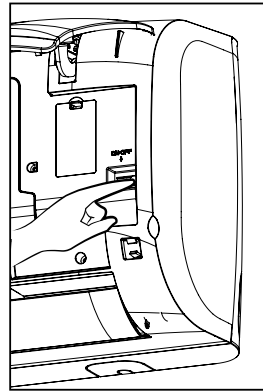
- When the appliance is OFF, a short press on this button will switch it on in automatic mode with standard settings. (a beep will sound)

*Settings of this mode cannot be changed.*

- When the appliance is ON, a short press on this button will switch it off after a few seconds. (a beep will sound)

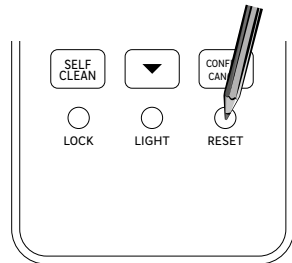
## Test mode

- Press and hold the ON/OFF button for five seconds to launch the test mode (a beep will sound twice)
- Press again the ON/OFF button to exit the test mode (a beep will sound)



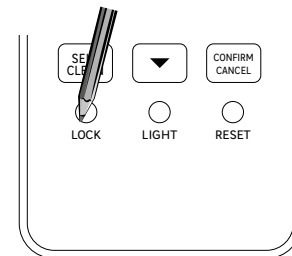
## Resetting the remote control

The Reset button allows for resetting the remote control in order to remove all settings that could block it from working properly. Press using the tip of a pencil.



## Locking the remote control

The Lock button allows for locking the remote control in order to avoid all undesired action, by children for example. Press using the tip of a pencil.



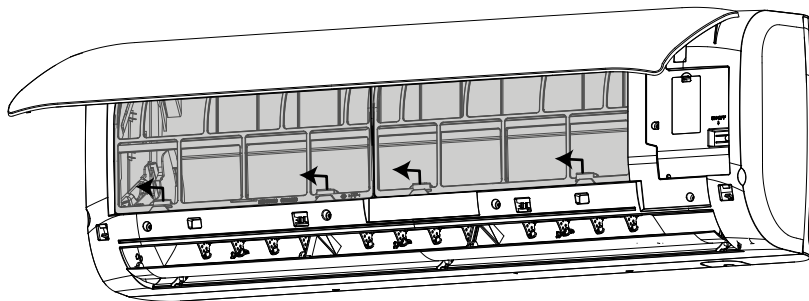
## Care



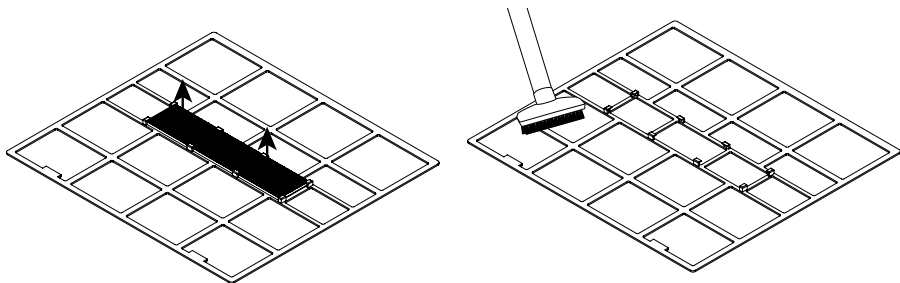
### Cleaning dust filters

It is recommended to clean the dust filters every two weeks to promote adequate air circulation and optimal performance of the air conditioner.

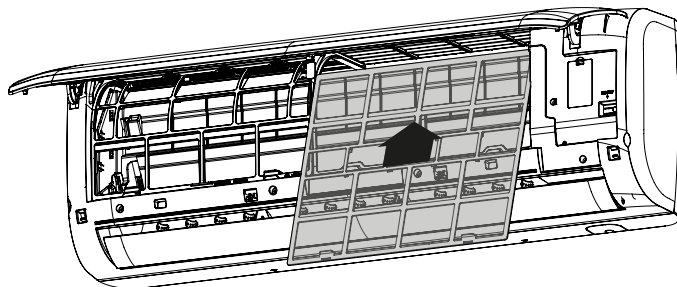
- 1- *Lift the lid of the indoor unit*
- 2- *Remove each filter by lifting the bottom tabs and pulling out of the runners*



- 3- *Remove the odour filter and bacterial filter (care instructions next page).*
- 4- *Clean the dust filters using a vacuum cleaner and wet sponge. Let them dry.*



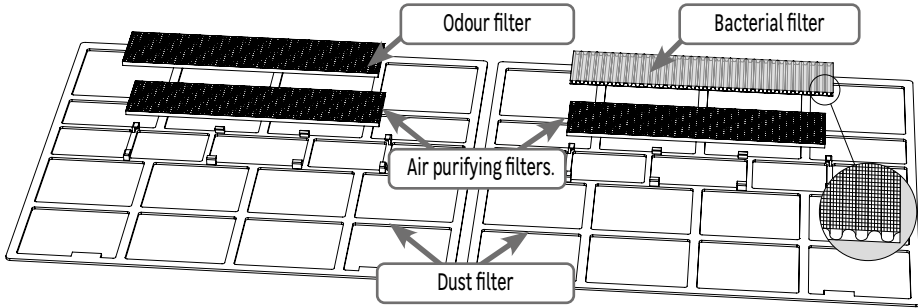
- 5- *Place back the odour filter and bacterial filter*
- 6- *Place the dust filters back into the runners and lock them in.*



### Replacement of anti-odor filter, anti-bacteria filter, and air purifying filters.

- The odor and air purifier filters must be replaced every 6 months.
- The bacterial filter does not require replacement, but it has to be cleaned from dust regularly using a vacuum cleaner.

- 1- Remove the dust filters as indicated in the previous paragraph
- 2- Replace or clean the special filter
- 3- Place the filter back observing the right direction for the bacterial filter





- 4 - Place the dust filter back into the indoor unit

### Cleaning the indoor units

Use a soft dry rag. For stubborn stains, use a rag dipped in soap water and dry immediately using a dry rag.


### Auto-cleaning

The appliance has an evaporator cleaning function.

- Press  to launch the auto-clean cycle,  is displayed.
- The cycle will stop automatically after 25 minutes and the air conditioner will go back to the previous status..

## Troubleshooting

Operation issues are often due to minor causes; please go over the table below before contacting the After-Sales Service. This could save you time and spare you unnecessary expenses.

<i>Problem</i>	<i>Causes, solutions</i>
The appliance is not working	Check electric supply Check the fuse. The appliance starts 3 minutes after being turned on
The remote control is not switching on	Check the batteries
The air is not cooled	Check for air circulation at the intake and outlet Check to make sure that the indoor unit has received the signal from the remote control Make sure the filters have no obstructions Check that the outdoor unit is turned on
Liquid circulation noises can be heard	Normal phenomenon resulting from movement of the refrigerant liquid inside pipes.
Cracking noises can be heard	Normal phenomenon resulting from deformation of the front panel due to temperature changes.
The  button of the remote control is not doing anything	The comfortable ventilation mode must have already been activated in order to lock the vent tabs in vertical or horizontal position.

In case of persistent problem, please contact the after-sales service of your store.





\* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos /  
Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /  
Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років /  
Garanție 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in China 2020 - Сделано в Китае  
Қытайда жасалған - Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot  
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

**RU** Импортер/Продавец/Организация,  
уполномоченная принимать претензии по  
качеству товара: в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН  
ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г.  
Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

Для товаров, требующих обязательного  
подтверждения соответствия, копию  
сертификата/декларации можно получить  
на стойке информации магазина Леруа  
Мерлен

**UA** Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді  
Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.  
Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201  
Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44  
498 46 00. Імпортер приймає претензії від  
споживачів щодо товару, а також проводить  
його ремонт, технічне і гарантійне  
обслуговування

**BY** Импортер/Продавец/Организация,  
принимающая претензии по качеству  
продукции в Республике Беларусь: ООО  
«Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика  
Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д.  
100, пом. 503

**KZ** KZ Импортер / Продавец / Организация,  
принимающая претензии по качеству  
продукции в Республике Казахстан:  
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000,  
Республика Казахстан, г. Алматы, ул.  
Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж,  
офис № 07.

Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан  
Республикасында өнім сапасы бойынша  
наразылықтарды қабылдайтын ұйым:  
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС.  
050000, Қазақстан Республикасы,  
Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK  
VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе.

Сәйкестікті міндетті растауды талап  
ететін тауарлар үшін сертификаттың  
/ декларацияның көшірмесін Леруа  
Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан  
алуға болады

